



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/HRC/Sub.1/58/AC.5/2006/1/Add.1\*  
18 July 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Подкомиссия по поощрению и защите  
прав человека  
Пятьдесят восьмая сессия  
Рабочая группа по меньшинствам  
Двенадцатая сессия

**АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ**

**Записка Генерального секретаря**

**Введение**

1. Учреждение Рабочей группы по меньшинствам было рекомендовано Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ее резолюции 1994/4 от 19 августа 1994 года и санкционировано Комиссией по правам человека в ее резолюции 1995/24 от 3 марта 1995 года, в которой она призвала Подкомиссию в первоочередном порядке изучить пути и средства эффективного поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, как они провозглашены в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам (резолюция 47/135 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года). С этой целью она уполномочила Подкомиссию учредить межсессионную рабочую группу. Эта резолюция впоследствии была одобрена Экономическим и

---

\* Настоящий документ является добавлением к документу, изданному под условным обозначением E/CN.4/Sub.2/AC.5/2006/1. Начиная с 19 июня 2006 года документы под условным обозначением E/CN.4/Sub.2 выходят под условным обозначением A/HR/Sub.1.

Социальным Советом в его резолюции 1995/31 от 25 июля 1995 года. В своем решении 1998/246 от 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет продлил мандат Рабочей группы, с тем чтобы она ежегодно проводила одну сессию продолжительностью в пять рабочих дней. В своей резолюции 2005/79 от 21 апреля 2005 года Комиссия по правам человека рекомендовала внести изменения в мандат Рабочей группы, которые были одобрены Экономическим и Социальным Советом в его решении 2005/278 от 25 июля 2005 года. Мандат Рабочей группы по меньшинствам был изменен таким образом, чтобы предусмотреть "проведение ею одной сессии в течение трех рабочих дней подряд в год во время ежегодной сессии Подкомиссии при уделении основного внимания в ее работе интерактивному диалогу с соответствующими неправительственными организациями и концептуальной поддержке независимого эксперта, который будет участвовать в качестве наблюдателя, и диалогу с ним". Можно также отметить, что Рабочая группа по меньшинствам в своей резолюции 2005/18 от 10 августа просила Комиссию по правам человека обратиться к Экономическому и Социальному Совету с просьбой разрешить Рабочей группе по меньшинствам проводить свои сессии в течение пяти рабочих дней до начала пятнадцатой и последующих сессий Подкомиссии. В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года был учрежден Совет по правам человека. Во исполнение этой резолюции все мандаты, процедуры, функции и обязанности Комиссии по правам человека должны были быть приняты по состоянию на 19 июня 2006 года Советом по правам человека, который должен был провести их обзор в соответствующем порядке.

2. Совет по правам человека 30 июня 2006 года принял решение 2006/102, озаглавленное "Продление Советом по правам человека всех мандатов, процедур, функций и обязанностей Комиссии по правам человека". В этом решении, в частности, говорилось следующее:

"b) Созвать заключительную сессию Подкомиссии по поощрению и защите прав человека с 31 июля на срок до четырех недель, если такое решение будет принято Подкомиссией, включая ее предсессионные и сессионные рабочие группы, и уделить на ней должное внимание подготовке:

- i) документа о результатах работы Подкомиссии с изложением ее собственного видения и рекомендаций по поводу будущей экспертной помощи Совету для представления Совету в 2006 году;
- ii) подробного перечня с описанием состояния всех текущих исследований Подкомиссии, а также общего обзора ее деятельности для представления Совету в 2006 году;

4. *постановляет также* созвать рабочие группы и Социальный форум Подкомиссии для проведения их ежегодных сессий в соответствии с нынешней практикой, с тем чтобы внести вклад в подготовку документа Подкомиссии, указанного в подпункте 3 b) i) выше;"

3. Работу двенадцатой сессии Рабочей группы планируется проводить только в первой половине дня в период с 8 по 11 августа 2006 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

#### **Пункт 1. Утверждение повестки дня**

4. Предварительная повестка дня двенадцатой сессии Рабочей группы содержится в документе E/CN.4/Sub.2/AC.5/2006/1. На своей текущей сессии Рабочая группа рассмотрит пункты в следующем порядке: обзор процесса поощрения и практического осуществления Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам; изучение возможных путей решения проблем, затрагивающих меньшинства, включая содействие взаимопониманию между меньшинствами и правительствами и между самими меньшинствами совместно с подпунктом, касающимся эффективных механизмов решения проблем, затрагивающих меньшинства, включая предотвращение и урегулирование конфликтов; рекомендации в отношении принятия, в случае необходимости, дальнейших мер по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам; будущая деятельность и сотрудничество с независимым экспертом по вопросам меньшинств и организациями системы Организации Объединенных Наций; а также другие вопросы.

#### **Пункт 2. Организация работы**

5. Предлагается посвятить два заседания пунктам 3 а), 3 b) и 3 с) повестки дня и два заседания рассмотрению пункта 4 повестки дня, а именно вопроса о будущей деятельности и сотрудничестве с независимым экспертом по вопросам меньшинств и организациями системы Организации Объединенных Наций, а также одно заседание - рассмотрению других вопросов для принятия Рабочей группой выводов и рекомендаций на ее открытом заседании 11 августа 2006 года.

**Пункт 3 а) Обзор процесса поощрения и практического осуществления Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам**

6. По этому пункту повестки дня наблюдателям, представляющим меньшинства, правительствам и другим участникам предлагается представить информацию о мерах, которые оказывают воздействие на права меньшинств, включая препятствия и негативные изменения, а также информацию о принятых мерах позитивного характера. В связи с данным пунктом повестки дня Рабочей группе будет представлен документ E/CN.4/Sub.2/AC.5/2006/3, озаглавленный "Профиль меньшинства и матрица положения меньшинств с точки зрения прав человека".

**Пункт 3 б) Изучение возможных путей решения проблем, затрагивающих меньшинства, включая содействие взаимопониманию между меньшинствами и правительствами и между самими меньшинствами**

Подпункт i) Эффективные механизмы решения проблем, затрагивающих меньшинства, включая предупреждение и урегулирование конфликтов

7. Рабочая группа продолжит рассмотрение путей решения проблем меньшинств. В рамках подпункта, касающегося эффективных механизмов решения проблем, затрагивающих меньшинства, включая предупреждение и урегулирование конфликтов, будет вынесен на рассмотрение доклад Рабочего совещания по вопросам меньшинств и предупреждения и урегулирования конфликтов, которое проходило в Женеве 26-27 мая 2005 года (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2006/2). В дополнение к этому представлен документ по вопросу о меньшинствах и системе договорных органов Организации Объединенных Наций, в частности о возможных путях использования меньшинствами механизмов рассмотрения индивидуальных жалоб (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2006/4).

**Пункт 3 с) Рекомендации в отношении принятия, в случае необходимости, дальнейших мер по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам**

8. Рабочая группа продолжит обсуждение дальнейших мер по защите лиц, принадлежащих к меньшинствам. На рассмотрение Рабочей группы будет представлен рабочий документ по проблемам интеграции и диверсификации в отношении вопросов политики, безопасности и уголовного правосудия (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2006/WP.1).

**Пункт 4. Будущая деятельность и сотрудничество с независимым экспертом по вопросам меньшинств и организациями системы Организации Объединенных Наций**

9. Необходимо будет уделить внимание основному направлению деятельности Рабочей группы, особенно с учетом резолюции 2005/79 Комиссии, в которой Комиссия предложила изменить мандат Рабочей группы и просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека назначить независимого эксперта по вопросам меньшинств. Рекомендации Комиссии были одобрены Экономическим и Социальным Советом. В пунктах 6, 7 и 9 постановляющей части соответствующей резолюции указано следующее:

"6. *просит* Верховного комиссара назначить на двухлетний срок независимого эксперта по вопросам меньшинств со следующим мандатом:

*a)* поощрять осуществление Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе посредством консультаций с правительствами, принимая во внимание существующие международные стандарты и национальное законодательство, касающиеся меньшинств;

*b)* выявлять наилучшую практику и возможности для технического сотрудничества со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по просьбе правительств;

*c)* следовать гендерной перспективе в своей работе;

*d)* тесно сотрудничать, избегая при этом дублирования в работе, с соответствующими существующими органами, мандатами и механизмами Организации Объединенных Наций, а также региональными организациями;

*e)* принимать во внимание мнения неправительственных организаций по вопросам, касающимся их мандатов;

7. *просит* независимого эксперта представлять ежегодные доклады о своей деятельности Комиссии, включая рекомендации по поводу эффективных стратегий в интересах лучшего осуществления прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

9. *высоко оценивает* роль Рабочей группы по меньшинствам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека в качестве важного форума для диалога с неправительственными организациями и для поиска решений проблем, затрагивающих меньшинства, и постановляет в свете настоящей резолюции изменить мандат Рабочей группы, предусмотрев проведение ею одной сессии в течение трех рабочих дней подряд в год во время ежегодной сессии Подкомиссии при уделении основного внимания в ее работе интерактивному диалогу с соответствующими неправительственными организациями и концептуальной поддержке независимого эксперта, который будет участвовать в качестве наблюдателя, и диалогу с ним".

10. Следует также учесть решение 2006/102 Совета по правам человека (см. пункт 2 настоящего документа), в котором Совет по правам человека постановил, что Подкомиссия и ее предсессионные и сессионные рабочие группы должны подготовить "Документ о результатах работы Подкомиссии с изложением ее собственного видения и рекомендаций по поводу будущей экспертной помощи Совету для представления Совету в 2006 году".

11. В дополнение к этому Рабочей группе будет представлен документ, посвященный вопросу о работе независимого эксперта по вопросам меньшинств, для его будущего включения в пересмотренные варианты Руководства Организации Объединенных Наций по меньшинствам (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2006/6).

#### **Пункт 5. Прочие вопросы**

12. В рамках этого пункта повестки дня члены Рабочей группы, возможно, рассмотрят ряд вопросов, касающихся ее мандата и деятельности, и вопрос о принятии выводов и рекомендаций Рабочей группы на ее открытом заседании 11 августа 2006 года.

-----